

Liszt
Comment, disaient-ils
(Hugo, trans. Manney)

Molto animato (*Très animé*)

parlando (*parlé*)
(*p*)
"O
Com-

p staccato quasi Chitarra

(—) (*p*) (—) (*mp*)

how," mur-mur'd he, "Can we with our light bark Flee the
ment, di-saient - ils, A - vec nos na - cel - les Fuir les

al - gua-zils?"
al - gua-zils?

accelerando
cresc. -

This musical score for piano and voice is a transcription of a piece by Liszt. The vocal part is in soprano range, and the piano part is in the right hand. The score begins with a piano introduction in 3/4 time, marked 'Molto animato (Très animé)'. The vocal part enters with the text 'how," mur-mur'd he, "Can we with our light bark Flee the' in English, with corresponding French lyrics 'ment, di-saient - ils, A - vec nos na - cel - les Fuir les' below. The piano part features a 'staccato quasi Chitarra' texture. The vocal line continues with 'al - gua-zils?"' and 'al - gua-zils?'. The score includes dynamic markings such as 'parlando (parlé) (p)', '(—) (p) (—) (mp)', and 'accelerando cresc. -'. The piano part consists of eighth-note chords throughout the piece.

*p mezza voce**un poco ritenuto*
(*un peu ritemu*)“O row,
Ra - mez,swift-ly row”
ra - mez,*pp**smorzando**p*

(mp) *accelerando*

get our per - ils And grief and mis-er- y?"
er que - rel - les Mi - sè res et pé - rils?

accelerando

cresc. — —

p

*"O sleep,
Dor - mez,*

*un poco ritenuto
(un peu ritenu)*

pp una corda

p (—) *pp*

*soft - ly sleep,"
dor - mez,* — —

smorzando

*pa tempo*an-swer'd she.
di-saient - el - les*Molto animato*
(Très animé)*pa tempo**sempre p**(p) parlano*
(parle)"And how,"
Com - ment,*(mp)*whis-per'd he, "Can we
di-saient - ils, En - chan -win the maid-ens With - out ma - gic charm?"
ter les bel - les Sans phil - tres sub - tils?*cresc.**Dec.**dolce*"By love, on - ly love," an-swer'd
Ai - - mez, ai - mez, di-saient-*molto ritenuto a piacere**p*

she.
el - les.

"O row,
Ra - mez,
O dor -

a tempo *vivace* *Temp.* *Temp.* *Temp.*

pp *p* *p* *p* *p*

sleep,
mez,
O ai - love!"
mez,

cresc. *Temp.* *Temp.* *Temp.* *Temp.*

smorz. *p* *p* *p* *p*

Came her
di - saient-

Ossia: Came her an - swer, an - - - - - swer.
di-saient- el - - - - - les, el - - - - - les!

an - - - - - swer, came her an - - - - - swer.
el - - - - - les, di - saient - el - - - - - les!

rit.